

Verband Schweizer  
Abwasser- und  
Gewässerschutz-  
fachleute

Association suisse  
des professionnels  
de la protection  
des eaux

Associazione svizzera  
dei professionisti  
della protezione  
delle acque

Swiss Water  
Association



Europastrasse 3  
Postfach, 8152 Glattbrugg  
sekretariat@vsa.ch  
www.vsa.ch  
T: 043 343 70 70  
F: 043 343 70 71

Glattbrugg, 15. Mai 2018

## **VSA-Richtlinie: Schadencodierung und Datentransfer Vernehmlassung (Frist 10. August 2017)**

Sehr geehrte Damen und Herren

Wir freuen uns, Ihnen den Vernehmlassungsentwurf der überarbeiteten Richtlinie „Schadencodierung und Datentransfer“ überreichen zu dürfen. Im Moment steht nur die deutschsprachige Ausgabe zur Verfügung. Die Übersetzungsarbeiten in die französische Sprache laufen und die französischsprachige Vernehmlassung wird etwas zeitversetzt stattfinden.

2007 erschien als Bestandteil der Dokumentation "Erhaltung von Kanalisationen" die erste Version der vorliegenden Richtlinie und ersetzte Teile der Richtlinie "Unterhalt von Kanalisationen" aus dem Jahr 1992. Damit existierte in der Schweiz zum ersten Mal ein normiertes Codiersystem für die Erfassung der Feststellungen aus der optischen Inspektion. Die Richtlinie basierte auf der Norm SN EN 13508-2 und erfüllte diese vollständig.

Neue Technologien und vor allem die in der Zwischenzeit überarbeitete SN EN 13508-2 verlangten eine Revision der Richtlinie aus dem Jahr 2007.

Der vorliegende Vernehmlassungsentwurf entspricht bezüglich Schriftbild und Layout noch nicht dem neuen VSA-Layout. Diese wird im Zuge der Auswertung der Vernehmlassung erledigt.

Wir bitten Sie, Ihre Bemerkungen, Hinweise und Vorschläge mittels Word-Formular bis spätestens 10. August 2018 einzureichen an: [yvonne.gander@vsa.ch](mailto:yvonne.gander@vsa.ch)

Allfällige Fragen Ihrerseits zum Inhalt der Entwürfe richten Sie bitte direkt an den CC-Leiter Kanalisation: [juerg.moeckli@vsa.ch](mailto:juerg.moeckli@vsa.ch)

Für Ihre wertvolle Mitarbeit danken wir Ihnen zum Voraus bestens.

Freundliche Grüsse

Jürg Möckli  
CC-Leiter Kanalisation

Beilage: Vernehmlassungsformular

Verteiler: Mitglieder des CC-Siedlungsentwässerung und CC-Kanalisation